

RÉSUMÉ

Ramaida V Sitanggang, 2162131009, “Analyse Des Changements De Sens Des Mots Indonésiens Empruntés au Français Sur Le Média en Ligne Popbela.com.”. Mémoire, Section Française, Département des Langues Étrangères, Faculté des Lettres et des Arts. Universitas Negeri Medan. 2022.

Cette étude vise à analyser et décrire différents types de changements dans le sens des emprunts trouvés dans le média en ligne Popbela.com. Cette méthode de recherche est descriptive qualitative et l'objet de cette recherche est le média en ligne Popbela.com Le chercheur utilise la théorie de Crowley (1987 : 179-182) qui explique qu'il existe cinq types de changements de sens. Les changements de sens sont : l'expansion du sens, rétrécissement du sens, ramification du sens, changements dans le sens total et le sens neutre. Après avoir fait des observations, il y a 53 mots qui sont des mots d'emprunt français trouvés en indonésien. Les résultats de l'analyse des données ont montré que 7 des 53 mots empruntés ont connu une expansion de sens (14%), à savoir : agent, instructeur, classique, conférence, maximum, massif, Automatique et variation. puis 27 des 53 mots empruntés ont un sens restreint (50%) à savoir : accessoires, action, début, détail, élégant, féminin, hôtel, idée, identique, industrie, café, carrière, combinaison, condition, contrat, corset, mètre, militaire , moment, musique. , opération, parfum, sequin, président, restaurant et type.Par ailleurs, 8 mots sur 53 ont connu des ramifications de sens (15%) à savoir :accent, genre, infection, cliché, contour, mode, réaction et sérieux et aussi 5 mots sur 53 ont subi un changement total de sens (10%) à savoir : extrême, idéal, campagne, lancer, menu. Et 6 mots sur 53 n'ont pas changé de sens ou de sens neutre (11%) à savoir : botanique, fictif, collection, culinaire, authentique, favorit.

Mots-clés: emprunts, indonésien, français, Popbela.com, sens.



ABSTRAK

Ramaida V Sitanggang, 2162131009, “Analyse Des Changements De Sens Des Mots Indonésiens Empruntés au Français Sur Le Média en Ligne Popbela.com .”. Skripsi, Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis, Jurusan Bahasa Asing, Fakultas Bahasa Dan Seni. Universitas Negeri Medan. 2022.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis dan mendeskripsikan berbagai jenis perubahan makna kata serapan yang ditemukan pada media online *Popbela.com*. Metode penelitian ini merupakan deskriptif kualitatif dan subjek dari penelitian ini adalah media online *Popbela.com*. Peneliti menggunakan teori Crowley (1987: 179-182) yang memaparkan bahwa adanya lima jenis perubahan makna. Perubahan makna tersebut yaitu: perluasan makna, penyempitan makna, percabangan makna, perubahan makna total dan makna netral. Setelah melakukan pengamatan terdapat 53 kata yang merupakan kata serapan bahasa Prancis yang ditemukan pada bahasa Indonesia. Hasil dari analisis data menunjukkan bahwa 7 dari 53 kata pinjaman mengalami perluasan makna (14%), yaitu :agent, instructeur, classique, conférence, maximum, massif, Automatique et variation. kemudian 27 dari 53 kata pinjaman telah mengalami penyempitan makna (50%) yaitu : accessoires, action, début, détail, élégant, féminin, hôtel, idée, identique, industrie, café, carrière, combinaison, condition, contrat, corset, mètre, militaire , moment, musique. , opération, parfum, paillette, président, restaurant et type. selanjutnya 8 dari 53 kata telah mengalami percabangan makna (15%) yaitu accent, genre, infection, cliché, contour, réaction, sérieux, mode.

Dan juga 5 dari 53 kata telah mengalami perubahan makna total (10%) yaitu : extrême, idéal, campagne, lancer, menu. Dan 6 dari 53 kata tidak mengalami perubahan makna atau makna netral (11%) yaitu : botanique, fictif, collection, culinaire, authentique, favorit.

Kata kunci: *kata serapan, Prancis, Popbela.com, makna.*

